

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

9 MAART 1998

WETSONTWERP

tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies ()**

MEMORIE VAN TOELICHTING

Deze wet heeft de bedoeling een technische rechtzetting aan te brengen in de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg en meer bepaald in de artikelen 6 en 7 van die wet waarbij respectievelijk artikel 35*duodecies* en 35*terdecies* van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies werden vervangen.

Artikel 2 beoogt in het aldus vervangen artikel 35*duodecies*, eerste lid, te preciseren dat de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in die bepaling bedoelde beroepsbeoefenaars worden vastgesteld « na overleg in het bij deze wet opgerichte Overlegcomité ». Aldus wordt de tekst van die bepaling in overeenstemming gebracht met een door de Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen amendement, waarvan de tekst bij vergissing niet meer voorkwam in het ontwerp dat aan de plenaire vergadering werd voorgelegd.

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) De spoedbehandeling werd door de Regering gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

9 MARS 1998

PROJET DE LOI

portant modification de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales ()**

EXPOSE DES MOTIFS

Cette loi vise à apporter une rectification technique à la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé et notamment aux articles 6 et 7 de cette loi, qui ont remplacé respectivement l'article 35*duodecies* et 35*terdecies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

L'article 2 vise à préciser à l'article 35*duodecies*, alinéa 1^{er}, ainsi remplacé, que les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés dans cette disposition sont fixées « après concertation au sein du Comité de concertation instauré en application de la présente loi ». Le texte de cette disposition est ainsi harmonisé avec un amendement adopté par la Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société de la Chambre des représentants, dont le texte ne figurait plus, à la suite d'une erreur, dans le projet qui fut soumis à la séance plénière de la Chambre.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

(**) L'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Artikel 3 strekt ertoe de Nederlandse en Franse tekst van artikel 35^{terdecies} met elkaar in overeenstemming te brengen.

L'article 3 tend à harmoniser le texte néerlandais et français de l'article 35^{terdecies}.

COMMENTAAR VAN DE ARTIKELEN

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Art. 2

Dit artikel vormt de wettelijke basis waardoor de Koning de praktijk van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21^{bis}, 21^{quater} en 22 van het koninklijk besluit n^o 78 bedoelde gezondheidsberoepen kan structureren en organiseren. Het gaat niet over het beperken van de diagnostische en therapeutische middelen door verplichte maatregelen maar om het regelen van thema's zoals het medisch dossier, de groepspraktijk, andere vormen van samenwerking tussen de beoefenaars, het versterken van de rol van de huisarts.

Cet article est la base légale par laquelle le Roi peut structurer et organiser la pratique des praticiens des professions de santé visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21^{bis}, 21^{quater} et 22 de l'arrêté royal n^o 78. Il ne s'agit pas de limiter par des règles obligatoires les moyens diagnostiques ou thérapeutiques, mais de régler des thèmes tels que le dossier médical, la pratique de groupe, d'autres formes de collaboration entre les praticiens, le renforcement du rôle du généraliste.

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

M. COLLA

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet
van 10 december 1997 tot reorganisatie van
de gezondheidszorg**

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Struktuur en organisatie van de praktijk

Art. 2

Artikel 6 van de wet van 10 december 1997 tot invoering van artikel 35*duodecies* in het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 35*duodecies*. — De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, en na overleg in het bij deze wet opgerichte Overlegcomité de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars.

Deze regels hebben geen betrekking op het stellen van de diagnose, de keuze, het instellen van de behandeling en de uitvoering ervan.

Onder structuur en organisatie van de praktijk wordt inzonderheid verstaan; de organisatie en het beheer van het algemeen medisch dossier; de organisatie en in voorkomend geval, de erkenningscriteria van de groepspraktijk en van diverse samenwerkingsverbanden; de rolomschrijving van en taakafspraken tussen huisartsen en specialisten. ».

Organen

Art. 3

In artikel 7 van de wet van 10 december 1997 tot invoering van artikel 35*terdecies* in hetzelfde koninklijk besluit wordt in punt 3° in de Nederlandse tekst volgende correctie doorgevoerd :

« 3° bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, evaluatie en organisatie van de medische of paramedische praktijk van de beoefenaars van de in artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag van de

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

**Avant-projet de loi visant à modifier la loi du
10 décembre 1997 relative à la réorganisation des
soins de santé**

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Structure et organisation de la pratique

Art. 2

L'article 6 de la loi du 10 décembre 1997, visant à insérer l'article 35*duodecies* dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 35*duodecies*. — Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après concertation au sein du Comité de concertation instauré en application de la présente loi, les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* et 22.

Ces règles ne concernent pas l'établissement du diagnostic, ni le choix, la mise en route et l'exécution du traitement.

Par structure et organisation de la pratique professionnelle, on entend notamment : l'organisation et la gestion du dossier médical général, l'organisation et, le cas échéant, le critères d'agrément de la pratique de groupe et de divers accords de collaboration; la définition du rôle et des accords de répartition des tâches entre généralistes et spécialistes. ».

Les organes

Art. 3

Dans l'article 7 de la loi du 10 décembre 1997 visant à insérer l'article 35*terdecies* dans le même arrêté le point 3° dans le texte néerlandais est corrigé comme suit :

« 3° bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, evaluatie en organisatie van de medische of paramedische praktijk van de beoefenaars van de in artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag van de

bevoegde minister, of het desbetreffend Overlegcomité, zoals bepaald in artikel 8, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen onder meer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en taakafspraken tussen de beoefenaars onderling; ».

bevoegde minister, of het desbetreffend Overlegcomité, zoals bepaald in artikel 8, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen onder meer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en taakafspraken tussen de beoefenaars onderling; ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 17 februari 1998 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg », heeft op 19 februari 1998 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd « door het feit dat in het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 1998 de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg verscheen waarbij is gebleken dat door een technische fout aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers een tekst ter stemming werd voorgelegd waarin het goedgekeurde regeringsamendement niet was opgenomen. Ingevolge deze fout dreigen de artsensyndicaten het lopende akkoord geneesheren-ziekenfondsen op te zeggen. De Ministerraad heeft dan ook beslist deze technische correctie onverwijld door te voeren. Bovendien zal de toepassing van artikel 80 van de Grondwet worden gevraagd. ».

*
* *

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

*
* *

Strekking van het ontwerp

De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt aan te brengen in de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg, hebben betrekking op de artikelen 6 en 7 van die wet waarbij respectievelijk artikel 35*duodecies* en artikel 35*terdecies* van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies werden vervangen.

Artikel 2 van het ontwerp beoogt in het aldus vervangen artikel 35*duodecies*, eerste lid, te preciseren dat de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in die bepaling bedoelde beroepsbeoefenaars worden vastgesteld « na overleg in het bij deze wet opgerichte Overlegcomité ». Aldus wordt de tekst van die bepaling in overeenstemming gebracht met een door de Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen amendement ⁽¹⁾, waar-

⁽¹⁾ Parl. St., Kamer, 1996-1997, n°s 1100/7 (amendement n° 15) en 1100/8 (aanvullend verslag).

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 17 février 1998, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un avant-projet de loi « visant à modifier la loi du 10 décembre 1997 relative à la réorganisation des soins de santé », a donné le 19 février 1998 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée « *door het feit dat in het Belgisch Staatsblad van 29 januari 1998 de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg verscheen waarbij is gebleken dat door een technische fout aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers een tekst ter stemming werd voorgelegd waarin het goedgekeurde regeringsamendement niet was opgenomen. Ingevolge deze fout dreigen de artsensyndicaten het lopende akkoord geneesheren-ziekenfondsen op te zeggen. De Ministerraad heeft dan ook beslist deze technische correctie onverwijld door te voeren. Bovendien zal de toepassing van artikel 80 van de Grondwet worden gevraagd.* ».

*
* *

Vu le bref délai qui lui est imparti pour émettre son avis, le Conseil d'Etat a dû se limiter à faire les observations suivantes.

*
* *

Portée du projet

Les modifications que l'avant-projet de loi soumis pour avis vise à apporter à la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé, portent sur les articles 6 et 7 de cette loi, qui ont remplacé respectivement l'article 35*duodecies* et l'article 35*terdecies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

L'article 2 du projet vise à préciser à l'article 35*duodecies*, alinéa 1^{er}, ainsi remplacé, que les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés dans cette disposition sont fixées « après concertation au sein du Comité de concertation instauré en application de la présente loi ». Le texte de cette disposition est ainsi harmonisé avec un amendement adopté par la Commission de la santé publique, de l'environnement et du renouveau de la société de la Chambre des représentants ⁽¹⁾, dont le texte ne figurait plus, à la

⁽¹⁾ Doc. parl., Chambre, 1996-1997, n°s 1100/7 (amendement n° 15) et 1100/8 (rapport complémentaire).

van de tekst bij vergissing niet meer voorkwam in het ontwerp dat aan de plenaire vergadering werd voorgelegd ⁽¹⁾.

Artikel 3 van het ontwerp strekt ertoe in de Nederlandse tekst van het voornoemde artikel 35^{terdecies}, eerste lid, 3°, het woord « niet » te schrappen in de zinsnede « inzake kwaliteit van de zorgverlening, niet de organisatie van de zorgverlening en taakafspraken tussen de beoefenaars onderling ».

Onderzoek van de tekst

Algemene opmerking

Zoals hiervoren werd aangegeven, hebben de ontworpen wijzigingen betrekking, niet op de wet van 10 december 1997 zelf, maar op bepalingen van het koninklijk besluit n° 78 welke door die wet werden vervangen. Vanuit wetgevingstechnisch oogpunt dient het ontwerp derhalve te worden opgevat als een wijziging van dat koninklijk besluit n° 78.

Opschrift

Rekening houdend met de algemene opmerking dient het opschrift te worden geredigeerd als volgt :

« Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies ».

Art. 2

De in artikel 35^{duodecies} aan te brengen wijziging kan worden beperkt tot de vervanging van het eerste lid van dat artikel of zelfs tot het invoegen in dat eerste lid van de weggevallen zinsnede in verband met het overleg.

Wat die in te voegen zinsnede betreft, moet erop worden gewezen dat in de ontworpen bepaling, die ingevoegd wordt in het voornoemde koninklijk besluit n° 78, moet worden verwezen, niet naar « het bij deze wet opgerichte Overlegcomité », maar naar « de met toepassing van artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg opgerichte Overlegcomités ». Dat artikel 8 is immers een autonome bepaling van die wet van 10 december 1997 en het voorziet in de oprichting van verscheidene « Overlegcomités ... voor de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21^{bis}, 21^{quater} en 22 (van het koninklijk besluit n° 78) bedoelde beroepsbeoefenaars » ⁽²⁾.

Rekening houdend met de voorgaande opmerkingen kan, naar gelang van de werkwijze waarvoor men opteert, artikel 2 van het ontwerp als volgt worden geredigeerd :

— « Art. 2. — Artikel 35^{duodecies}, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de

suite d'une erreur, dans le projet qui fut soumis à la séance plénière de la Chambre ⁽¹⁾.

L'article 3 du projet tend, dans le texte néerlandais de l'article 35^{terdecies}, alinéa 1^{er}, 3°, susvisé, à supprimer le mot « *niet* » dans le membre de phrase « *inzake kwaliteit van de zorgverlening, niet de organisatie van de zorgverlening en taakafspraken tussen de beoefenaars onderling* ».

Examen du texte

Observation générale

Ainsi qu'il a été indiqué ci-dessus, les modifications en projet portent, non sur la loi du 10 décembre 1997 même, mais sur des dispositions de l'arrêté royal n° 78 qui furent remplacées par cette loi. Du point de vue de la technique législative, le projet doit dès lors être conçu comme une modification de l'arrêté royal n° 78.

Intitulé

Compte tenu de l'observation générale, il conviendrait de rédiger l'intitulé comme suit :

« Projet de loi portant modification de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales ».

Art. 2

La modification à apporter à l'article 35^{duodecies} peut être limitée au remplacement de l'alinéa 1^{er} de cet article, voire à l'insertion à l'alinéa 1^{er} du membre de phrase omis, relative à la concertation.

Quant au membre de phrase à insérer, il convient de signaler que la disposition en projet, qui est insérée à l'arrêté royal n° 78, susvisé, doit mentionner, non le « Comité de concertation instauré en application de la présente loi », mais les « Comités de concertation instaurés en application de l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé ». En effet, cet article 8 constitue une disposition autonome de la loi du 10 décembre 1997 et prévoit la création de plusieurs « Comités de concertation pour les praticiens professionnels visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21^{bis}, 21^{quater} et 22 (de l'arrêté royal n° 78 » ⁽²⁾.

Compte tenu des observations qui précèdent, l'article 2 du projet pourrait, en fonction du procédé que l'on préfère adopter, être rédigé comme suit :

— « Art. 2. — L'article 35^{duodecies}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions pa-

⁽¹⁾ Parl. St., Kamer, 1996-1997, n° 1100/9 (tekst aangenomen door de commissie).

⁽²⁾ Dezelfde opmerking geldt overigens voor het eveneens door de wet van 10 december 1997 vervangen artikel 35^{decies} van het koninklijk besluit n° 78.

⁽¹⁾ Doc. parl., Chambre, 1996-1997, n° 1100/9 (texte adopté par la commission).

⁽²⁾ La même observation vaut d'ailleurs pour l'article 35^{decies} de l'arrêté royal n° 78, remplacé également par la loi du 10 décembre 1997.

paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, vervangen bij de wet van 10 december 1997, wordt vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, en na overleg in de met toepassing van artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg opgerichte Overlegcomités, de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars », of

— « Art. 2. — In artikel 35*duodecies*, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, vervangen bij de wet van 10 december 1997, worden tussen de woorden « in Ministerraad overlegd besluit, » en de woorden « de regels » de woorden « en na overleg in de met toepassing van artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg opgerichte Overlegcomités, » ingevoegd. ».

Art. 3

In het te vervangen artikel 35*terdecies*, eerste lid, 3°, van het koninklijk besluit n° 78 is sprake van « het desbetreffend Overlegcomité, zoals bepaald in artikel 8 ». Ook hier zou moeten worden gepreciseerd dat bedoeld is « artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg ». Indien op die suggestie wordt ingegaan, moet ook de Franse tekst worden vervangen.

Bovendien moet erop worden gewezen dat in de Nederlandse tekst van de eerste volzin de woorden « praktijk van de beoefenaars van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars » moeten worden vervangen door « praktijk van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars ».

De inleidende zin van artikel 3 dient als volgt te worden geredigeerd :

« Artikel 35*terdecies*, eerste lid, 3°, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij de wet van 10 december 1997, wordt vervangen als volgt : ».

Slotopmerking

Gelet op het bijzonder karakter van de ontworpen bepalingen, zou kunnen worden overwogen de ontworpen wet te laten terugwerken tot op de datum van inwerkingtreding van de wet van 10 december 1997, dat is 8 februari 1998.

ramédicales et aux commissions médicales, remplacé par la loi du 10 décembre 1997, est remplacé comme suit :

« Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après concertation au sein des comités de concertation créés en application de l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé, les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater et 22 », ou

— « Art. 2. — A l'article 35*duodecies*, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, remplacé par la loi du 10 décembre 1997, les mots « et après concertation au sein des comités de concertation créés en application de l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé » sont insérés entre les mots « arrêté délibéré en Conseil des Ministres » et les mots « les règles ». ».

Art. 3

L'article 35*terdecies*, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal n° 78, dont le remplacement est envisagé, fait mention de « *het desbetreffend Overlegcomité, zoals bepaald in artikel 8* ». Ici également, il y aurait lieu de préciser que l'on vise l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé. Si cette suggestion est retenue, il conviendra de remplacer également le texte français.

Il importe de signaler en outre que dans le texte néerlandais de la première phrase, il conviendrait de remplacer les mots « *praktijk van de beoefenaars van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars* » par les mots « *praktijk van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars* ».

L'on rédigera comme suit la phrase liminaire de l'article 3 :

« L'article 35*terdecies*, alinéa 1^{er}, 3°, du même arrêté royal, remplacé par la loi du 10 décembre 1997, est remplacé par la disposition suivante : ».

Observation finale

Compte tenu du caractère particulier des dispositions en projet, l'on pourrait envisager de les faire rétroagir à la date de l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 1997, à savoir le 8 février 1998.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

W. DEROOVER, *kamervoorzitter*;

P. LEMMENS,
L. HELLIN, *staatsraden*;

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

La chambre était composée de

MM. :

W. DEROOVER, *président de chambre*;

P. LEMMENS,
L. HELLIN, *conseillers d'Etat*;

Mme :

F. LIEVENS, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

Le Greffier,

F. LIEVENS

Le Président,

W. DEROOVER

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is gelast het ontwerp van wet in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Struktuur en organisatie van de praktijk

Art. 2

In artikel 35^{duodecies}, eerste lid, van het koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, vervangen bij de wet van 10 december 1997, worden tussen de woorden « in Ministerraad overlegd besluit, » en de woorden « de regels » de woorden « en na overleg in de met toepassing van artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg opgerichte overlegcomités, » ingevoegd.

Organen

Art. 3

Artikel 35^{terdecies}, eerste lid, 3^o, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij de wet van 10 december 1997 wordt vervangen als volgt :

« 3^o bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, evaluatie en organisatie van de medische of paramedische praktijk van de in de arti-

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi et de le déposer à la Chambre des représentants, dont la teneur suit :

*Disposition générale*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Structure et organisation de la pratique

Art. 2

A l'article 35^{duodecies}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n^o 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, remplacé par la loi du 10 décembre 1997, les mots « et après concertation au sein des comités de concertation créés en application de l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé » sont insérés entre les mots « arrêté délibéré en Conseil des Ministres » et les mots « les règles ».

Les organes

Art. 3

L'article 35^{terdecies}, alinéa 1^{er}, 3^o, du même arrêté royal, remplacé par la loi du 10 décembre 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o en fixe les missions, qui consistent en particulier à émettre un avis en ce qui concerne la qualité, l'évaluation et l'organisation de la pratique médicale ou paramédicale des praticiens des professions vi-

kelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag van de bevoegde minister, of het desbetreffend Overlegcomité, zoals bepaald in artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen onder meer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en taakafspraken tussen de beoefenaars onderling; ».

Art. 4

Deze wet treedt in werking op 8 februari 1998.

Gegeven te Brussel, 3 maart 1998.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

sées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater et 22 et plus précisément formule des recommandations de bonne pratique. De sa propre initiative ou sur la demande du ministre compétent ou dudit Comité de concertation, comme prévu à l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé, la section concernée formule des propositions ou des avis relatifs entre autres à la qualité de la dispensation des soins, à l'organisation de la dispensation des soins et à la répartition des tâches entre praticiens; ».

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le 8 février 1998.

Donné à Bruxelles, le 3 mars 1998.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA